

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего  
образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Елабужский институт (филиал) КФУ



УТВЕРЖДАЮ

Директор

Елабужского института КФУ

Е.Е. Мерзон

«10»

МП



**Программа дисциплины (модуля)**

*Фонетика немецкого языка в сопоставительном аспекте*

Направление подготовки/специальность: 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профиль) подготовки: «Английский язык, немецкий язык»

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2021

## Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
  - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
  - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработала доцент, к.н. Сибгатуллина А.А. (Кафедра немецкой филологии, отделение иностранных языков), AASibgatullina@kpfu.ru

### 1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
УК-4.1	Знать принципы построения устного и письменного высказывания на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), требования к деловой устной и письменной коммуникации
УК-4.2	Уметь осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной форме на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
УК-4.3.	Владеть методами деловой коммуникации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) с применением адекватных языковых форм и средств

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать принципы построения устного высказывания на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) в заданных ситуациях

Должен уметь осуществлять деловую коммуникацию в устной форме на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) в заданных ситуациях

Должен владеть методами деловой коммуникации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) в заданных ситуациях

### 2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.В.ДВ.01.02 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 44.03.05 "Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) (Английский язык и немецкий язык)" и относится к вариативным дисциплинам. Осваивается на 1 курсе во 2 семестре.

### 3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы на 72 часа.

Контактная работа - 60 часов, в том числе лекции - 0 часов, практические занятия - 0 часов, лабораторные работы - 60 часов, контроль самостоятельной работы - 0 часов.

Самостоятельная работа - 12 часов.

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет во 2 семестре.

### 4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

#### 4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	Семестр	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)	Самостоятельная работа
		Р		

			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Артикуляционные базы русского и немецкого языков	2	0	0	20	4
2.	Тема 2. Типология суперсегментных средств русского и немецкого языков	2	0	0	20	4
3.	Тема 3. Интонация в немецком и русском языках.	2	0	0	20	4
	Итого	72 часа	0	0	60	12

#### 4.2 Содержание дисциплины (модуля)

##### Тема 1. Артикуляционные базы русского и немецкого языков

Классификация гласных звуков в немецком и русском языках. Классификация согласных звуков в немецком и русском языках. Аллофоническое варьирование согласных и гласных звуков в немецком и русском языках.

##### Тема 2. Типология суперсегментных средств русского и немецкого языков

Специфика слоговых структур в немецком и русском языках. Основные особенности словесного ударения в русском и немецком языках.

##### Тема 3. Интонация в немецком и русском языках

Типы интонации в немецком и русском языках. Паузирование и деление на синтагмы.

#### 5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996бин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

#### 6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
- критерии оценивания сформированности компетенций;

- механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
- описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
- критерии оценивания для каждого оценочного средства;
- содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.

Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модулю).

#### 7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;

- в печатном виде - в Научной библиотеке Елабужского института КФУ. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,25 экземпляра каждого из изданий основной литературы и не менее 0,25 экземпляра дополнительной литературы на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих данную дисциплину.

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Научной библиотеки Елабужского института КФУ.

#### 8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

DW - [www.dw-world.de](http://www.dw-world.de)

Literatur zum Hören - <http://www.vorleser.net>

Гете-институт - <https://www.goethe.de/ins/ru/ru/sta/mos.html>

#### 9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
лабораторные работы	Практические занятия по дисциплине рекомендуется проводить в форме лабораторно-практических занятий, что позволяет привить обучающимся практические навыки самостоятельной работы с материалом. Большая часть занятий должна проводиться с применением ИКТ, в частности должны использоваться все возможности лингафонного оборудования.
самостоятельная работа	Самостоятельная работа обучающихся включает в себя подготовку как теоретических тем курса, так и выполнение лабораторных и практических заданий. Основное внимание должно уделяться практической отработке навыков произношения и интонации. обучающимся предоставляется обязательных объем теоретического материала, который они могут дополнить и расширить самостоятельно, используя дополнительную литературу.
зачет	При подготовке к зачёту по практической фонетике большее внимание уделяется практической составляющей дисциплины: проверяются фонетические навыки произношения, интонирования. обучающийся должен продемонстрировать фонетически корректное прочтение текстов, используя весь теоретический материал на практике.

#### 10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

## **11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине (модулю) включает в себя следующие компоненты:

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации 423600, Республика Татарстан, г. Елабуга, ул. Казанская, д.89, ауд. 91

Комплект мебели (посадочных мест) 30 шт. Комплект мебели (посадочных мест) для преподавателя 1 шт. Меловая доска 1 шт. Стенды 2 шт. Настенные портреты 5 шт. Ноутбук ICL P1155 1 шт. Веб-камера 1 шт. Выход в Интернет, внутривузовская компьютерная сеть, доступ в электронную информационно-образовательную среду. Набор учебно-наглядных пособий: комплект презентаций в электронном формате по преподаваемой дисциплине 3-5 шт

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации 423600, Республика Татарстан, г. Елабуга, ул. Казанская, д.89, ауд. 90а

Комплект мебели (посадочных мест) 24 шт. Комплект мебели (посадочных мест) для преподавателя 1 шт. Ноутбук ICL P1155 1 шт. Веб-камера 1 шт. Выход в Интернет, внутривузовская компьютерная сеть, доступ в электронную информационно-образовательную среду. Набор учебно-наглядных пособий: комплект презентаций в электронном формате по преподаваемой дисциплине 3-5 шт.

## **12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;

- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;

- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения - аудиально;

- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;

- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;

- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;

- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:

- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;

- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;

- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 44.03.05 "Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)" и профилю подготовки "Английский язык и немецкий язык".

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ**  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"  
Елабужский институт (филиал)

**Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)**

Б1.В.ДВ.01.02 Фонетика немецкого языка в сопоставительном аспекте  
Направление подготовки: *44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)*  
Профиль подготовки: *Английский язык и немецкий язык*  
Квалификация выпускника: *бакалавр*  
Форма обучения: *очное*  
Язык обучения: *русский*  
Год начала обучения по образовательной программе: 2021

## **СОДЕРЖАНИЕ**

**1. Соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю)**

**2. Критерии оценивания сформированности компетенций**

**3. Распределение оценок за формы текущего контроля и промежуточную аттестацию**

**4. Оценочные средства, порядок их применения и критерии оценивания**

4.1. Оценочные средства текущего контроля

*4.1.1. Устный опрос*

4.1.1.1. Порядок проведения и процедура оценивания

4.1.1.2. Критерии оценивания

4.1.1.3. Содержание оценочного средства

*4.1.2. Тестирование*

4.1.2.1. Порядок проведения и процедура оценивания

4.1.2.2. Критерии оценивания

4.1.2.3. Содержание оценочного средства

4.2. Оценочные средства промежуточной аттестации

*4.2.1. Зачёт*

4.2.1.1. Порядок проведения и процедура оценивания

4.2.1.2. Критерии оценивания

4.2.1.3. Оценочные средства

## 1. Соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю)

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенций для данной дисциплины	Оценочные средства текущего контроля и промежуточной аттестации
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	<p>Знает принципы построения устного и письменного высказывания на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), требования к деловой устной и письменной коммуникации</p> <p>Умеет осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной форме на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)</p> <p>Владет методами деловой коммуникации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) с применением адекватных языковых форм и средств</p>	<p><i>Устный опрос</i></p> <p>Тема 1. Артикуляционные базы русского и немецкого языков</p> <p>Тема 2. Типология суперсегментных средств русского и немецкого языков</p> <p>Тема 3. Интонация в немецком и русском языках.</p> <p><i>Письменная работа</i></p> <p>Тема 1. Артикуляционные базы русского и немецкого языков</p> <p>Тема 2. Типология суперсегментных средств русского и немецкого языков</p> <p>Тема 3. Интонация в немецком и русском языках.</p> <p><b>Промежуточная аттестация:</b> <i>Зачёт</i></p>

## 2. Критерии оценивания сформированности компетенций

Компетенция	Зачтено			Не зачтено Ниже порогового уровня (неудовлетворительно) (0-55 баллов)
	Высокий уровень (отлично) (86-100 баллов)	Средний уровень (хорошо) (71-85 баллов)	Низкий уровень (удовлетворительно) (56-70 баллов)	
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	Знает принципы построения устного и письменного высказывания на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), требования к деловой коммуникации; основы коммуникативно приемлемого стиля делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами	Знает основные принципы построения устного и письменного высказывания на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), требования к деловой коммуникации; основы коммуникативно приемлемого стиля делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами, допускает незначительные ошибки	Знает некоторые принципы построения устного и письменного высказывания на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), требования к деловой коммуникации, основы коммуникативно приемлемого стиля делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами допускает типичные ошибки	Не знает принципы построения устного и письменного высказывания на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), требования к деловой коммуникации; основы коммуникативно приемлемого стиля делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.
	Умеет корректно, полно и логично использовать на	В целом верно использует на государственном и иностранном (-ых)	В целом верно использует на государственном и иностранном (-ых)	Не умеет выбирать на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно

	государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами	языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами, допуская незначительные ошибки	языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами, но при этом допускает существенные ошибки	приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами
	Отлично владеет методами деловой коммуникации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) в профессиональной сфере с применением адекватных языковых форм и средств	Владеет основными методами деловой коммуникации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) в профессиональной сфере с применением адекватных языковых форм и средств, допускает незначительные ошибки	Владеет методами деловой коммуникации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) в профессиональной сфере с применением адекватных языковых форм и средств на среднем уровне, допускает ряд значительных ошибок.	Не владеет методами деловой коммуникации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) в профессиональной сфере с применением адекватных языковых форм и средств

### 3. Распределение оценок за формы текущего контроля и промежуточную аттестацию

#### 2 семестр

Текущий контроль:

1. Письменная работа – 10 баллов

2. Устный опрос – 40 баллов

Итого: 10+40=50 баллов

Промежуточная аттестация – зачет – 50 баллов

Общее количество баллов по дисциплине за текущий контроль и промежуточную аттестацию:

50+50=100 баллов.

### 4. Оценочные средства, порядок их применения и критерии оценивания

#### 4.1. Оценочные средства текущего контроля

##### 4.1.1. Устный опрос по темам

##### 4.1.1.1. Порядок проведения.

Устный опрос проводится на практических занятиях. Обучающиеся выступают с докладами, сообщениями, дополнениями, участвуют в дискуссии, отвечают на вопросы преподавателя. Оценивается уровень домашней подготовки по теме, способность системно и логично излагать материал, анализировать, формулировать собственную позицию, отвечать на дополнительные вопросы.

##### 4.1.1.2. Критерии оценивания

**Баллы в интервале 86-100% от максимальных (35-40) ставятся**, если обучающийся в ответе качественно раскрыл содержание темы. Ответ хорошо структурирован. Прекрасно освоен понятийный аппарат. Продемонстрирован высокий уровень понимания материала, превосходное умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.

**Баллы в интервале 71-85% от максимальных (28-34) ставятся**, если обучающийся раскрыл основные вопросы темы. Структура ответа в целом адекватна теме. Хорошо освоен понятийный аппарат. Продемонстрирован хороший

уровень понимания материала, хорошее умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.

**Баллы в интервале 56-70% от максимальных (22-27)** ставятся, если обучающийся частично раскрыл тему. Ответ слабо структурирован. Понятийный аппарат освоен частично. Понимание отдельных положений из материала по теме, удовлетворительное умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.

**Баллы в интервале 0-55% от максимальных (0-21)** ставятся, если обучающийся тему не раскрыл. Понятийный аппарат освоен неудовлетворительно. Понимание материала фрагментарное или отсутствует. Отсутствует способность формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.

#### 4.1.1.3. Содержание оценочного средства

##### Тема 1. Артикуляционные базы русского и немецкого языков

Раскройте содержание указанной темы. Поясните, как эта информация может быть использована при формировании слухопроизносительных и ритмико-интонационных навыков обучающихся. Разработайте фрагмент урока по формированию фонетических навыков говорения, используя известные Вам методы, технологии и средства обучения.

##### Вопросы для устного опроса

Сопоставьте артикуляционные базы русского и немецкого языков:

- а) количество фонем;
- б) состав интегральных и дифференциальных признаков: инвариантные различительные признаки гласных и согласных фонем русского и немецкого языков;
- в) фонологические оппозиции и специфичность дистинктивных признаков гласных и согласных фонем русского и немецкого языка.

##### Тема 2. Типология суперсегментных средств русского и немецкого языков

Раскройте содержание указанной темы. Поясните, как эта информация может быть использована при формировании слухопроизносительных и ритмико-интонационных навыков обучающихся. Разработайте фрагмент урока по формированию фонетических навыков говорения, используя известные Вам методы, технологии и средства обучения.

##### Вопросы для устного опроса

Определите специфику ударения в русском и немецком языках по критериям: место в слове, фиксированность, ритмизирующая функция (роль второстепенного ударения).

##### Тема 3. Интонация в немецком и русском языках.

Раскройте содержание указанной темы. Поясните, как эта информация может быть использована при формировании слухопроизносительных и ритмико-интонационных навыков обучающихся. Разработайте фрагмент урока по формированию фонетических навыков говорения, используя известные Вам методы, технологии и средства обучения.

##### Вопросы для устного опроса

Сопоставьте интонационные модели русского и немецкого языков:

- а) опишите специфику интонации в русском и немецком языках;
- б) типы мелодики в немецком языке, влияние коммуникативного типа предложения на мелодику.

Деление на синтагмы немецкого и русского предложения.

#### 4.1.2 Письменная работа по темам

Тема 1. Артикуляционные базы русского и немецкого языков

Тема 2. Типология суперсегментных средств русского и немецкого языков

Тема 3. Интонация в немецком и русском языках.

##### 4.1.2.1. Порядок проведения.

Обучающиеся получают задание по освещению определённых теоретических вопросов или решению задач. Работа выполняется письменно и сдаётся преподавателю. Оцениваются владение материалом по теме работы, аналитические способности, владение методами, умения и навыки, необходимые для выполнения заданий.

##### 4.1.2.2. Критерии оценивания

**Баллы в интервале 86-100% от максимальных (9-10)** ставятся, если обучающийся правильно выполнил все задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.

**Баллы в интервале 71-85% от максимальных (7-8)** ставятся, если обучающийся правильно выполнил большую часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.

**Баллы в интервале 56-70% от максимальных (5-6)** ставятся, если обучающийся задания выполнил более чем наполовину. Присутствуют серьёзные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом.

Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.

**Баллы в интервале 0-55% от максимальных (0-4) ставятся, если обучающийся задания выполнил менее чем наполовину. Пр продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.**

#### 4.1.2.3. Содержание оценочного средства

##### Задание 1

Проанализируйте данные фонетические упражнения. Обозначьте цель данных упражнений. Какие фонетические явления обрабатываются в них? На какие особенности немецкой фонетики нужно обратить особое внимание?

#### 1. Согласные звуки немецкого языка. Система гласных звуков немецкого языка.

- [ h ] – [ h ] – [ h ]** – Hans, heute, heißen, Hase, abholen  
Er heißt Hans.  
Ich habe ein Heft.  
Heute sind alle da.  
**[ e: ] – [ e: ] – [ e: ]** – wer, Peter, fehlt, Irene, Meer  
Wer fehlt heute?  
Das sind Peter und Irene.  
**[ t ] – [ t ] – [ t ]** – ist, alt, traurig, Tina, Mutter  
Meine Mutter heißt Tina.  
Sie sind traurig.  
**V v – [ f ]** Vater, vier, viel **S s – [ s ]** ist, lustig,  
**V v – [ w ]** Veronika, Viktor **S S – [ z ]** sind, Sina, singen  
**-ng** : Es läutet: ding – dong, ding – dong,  
digiligi – dong, digiligi – dong,  
ling – ling – ling,  
dong – dong – dong.

#### 2. Звуковые преобразования в немецком языке. Ассимиляция

##### 1. Hören Sie das [l] und sprechen Sie nach.

- Land – Lampe – Luft – Licht.
- wollen – sollen – stellen – halten.
- Ball – Kohl – Mittel – Gabel.
- lesen – legen – lassen – loben.
- lebenslang – lichtlos – liebevoll – lufthaltig.
- Liebeslied – Lampenlicht – Lebenslage.

##### 2. Hören Sie das [l] in Wortgruppen und sprechen Sie nach.

lustig lachen  
in der Schule lernen  
herzlich willkommen  
lustig leben

##### 3. a) Hören Sie das [l] in Sätzen und sprechen Sie nach.

- Helmut lernt. 2. Lernt Helmut?  
Helge spielt. Spielt Helge?  
Lisa liegt. Liegt Lisa?

#### 3. Читайте сложные слова, соблюдая правила произношения и ударения.

Der Deutschunterricht, der Arbeitsplan, die Planarbeit, die Deutschstunde, der Deutschlektor, das Übungsbuch, das Fragewort, der Wortgebrauch, die Morgenstunde, das Lesebuch, die Hausarbeit, das Dankwort.

Читайте слова, соблюдая правила чтения и произношения суффиксов -tion, -ion.

die Nation, die Aktion, die Sektion, die Position, die Reaktion, die Portion, die Substitution, die Mission, die Flexion.

4. Прослушайте предложения, произнесенные в быстром темпе, назовите слова, из которых они состоят. Повторите предложения, сохранив их интонацию.

Soll ich jedes Wort wiederholen? Er erklärt den Studenten dieses Beispiel. Jetzt verstehen wir wirklich alle Antworten.

Прочтите, соблюдая правила произношения и синтагменного деления.

Schon 2 Stunden lang haben die Studenten Deutschunterricht. Alle arbeiten recht aktiv. Sie analysieren den Text und die

Wörter, schreiben die Fragen des Lektors u.s.w. Das ist schwer. Die Lektorin erklärt das Material: die Grammatik und den Wortgebrauch.

## **Задание 2**

Разработайте один фрагмент урока на формирование фонетических навыков говорения, используя предложенные Вам методы, технологии и средства – игровые методы и приёмы, проектный метод, мультимедийные учебные пособия, ИКТ.

## **4.2. Оценочные средства промежуточной аттестации**

### **4.2.1. ЗАЧЁТ**

#### **4.2.1.1. Порядок проведения.**

Промежуточная аттестация нацелена на комплексную проверку освоения дисциплины. Обучающийся получает вопрос и время на подготовку. Промежуточная аттестация проводится в устной форме. Оценивается владение материалом, его системное освоение, способность применять нужные знания, навыки и умения при практических заданиях.

#### **4.2.1.2. Критерии оценивания.**

##### **КРИТЕРИИ ДЛЯ АТТЕСТАЦИИ В ФОРМЕ ЗАЧЕТА**

Оценка «зачтено» ставится, если обучающийся обнаружил знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по специальности, справился с выполнением заданий, предусмотренных программой дисциплины.

Оценка «не зачтено» ставится, если обучающийся обнаружил значительные пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допустил принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий и не способен продолжить обучение или приступить по окончании университета к профессиональной деятельности без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

#### **4.2.1.2. Критерии оценивания.**

**Баллы в интервале 43-50 ставятся, если обучающийся:**

- продемонстрировал всестороннее, систематическое и глубокое знание учебно-программного материала,
- успешно выполнил предусмотренные программой задания в рамках текущего контроля,
- усвоил основную литературу и знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой дисциплины,
- усвоил взаимосвязь основных понятий дисциплины в их значении для приобретаемой профессии,
- проявил творческие способности в понимании, изложении и использовании учебно-программного материала,
- приводил примеры при раскрытии вопроса,
- ответил уверенно на дополнительные вопросы.

**Баллы в интервале 36-42 ставятся, если обучающийся:**

- продемонстрировал полное знание учебно-программного материала,
- успешно выполнил предусмотренные программой задания в рамках текущего контроля,
- усвоил основную литературу, рекомендованную программой дисциплины,
- показал систематический характер знаний по дисциплине,
- приводил примеры при раскрытии вопроса,
- ответил по существу на дополнительные вопросы.

**Баллы в интервале 28-35 ставятся, если обучающийся:**

- продемонстрировал знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по профессии,
- справился с выполнением заданий, предусмотренных программой в рамках текущего контроля,
- знаком с основной литературой, рекомендованной программой дисциплины,
- допустил погрешности в ответе на зачете, но обладает необходимыми знаниями для их устранения под руководством преподавателя,
- приводил несущественные примеры при раскрытии вопроса,
- ответил с ошибками на некоторые дополнительные вопросы.

**Баллы в интервале 0-27 ставятся, если обучающийся:**

- продемонстрировал фрагментарное знание основного учебно-программного материала,
- справился с меньшей частью заданий, предусмотренных программой в рамках текущего контроля, - знаком с литературой, рекомендованной программой дисциплины,

- допустил значительные погрешности в ответе на зачете,
- не смог привести примеры при раскрытии вопроса,
- не ответил на дополнительные вопросы.

#### **4.2.1.3. Оценочные средства.**

2 семестр

##### 4.2.1.3. Содержание оценочного средства

Выберите текст (поэтический/прозаический) известного немецкого автора. Прочтите его на немецком языке, выделяя особенности произношения немецких звуков и интонации.

Прочтите его же с русским произношением, выявляя тем самым возможные случаи интерференции.

### Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: *44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)*

Профиль подготовки: *Английский язык и немецкий язык*

Квалификация выпускника: *бакалавр*

Форма обучения: *очное*

Язык обучения: *русский*

#### Основная литература:

1. Булгакова, И. В. Немецкий язык: вводно-коррективный курс: учебно-методическое пособие / И. В. Булгакова, О. Н. Дарьин. - Воронеж: Воронежский институт ФСИИ России, 2019. - 129 с. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1086253> (дата обращения: 06.08.2020). - Режим доступа: <https://znanium.com/read?id=357046>

2. Обучение немецкому языку как второму иностранному: учебник / В.А. Баскакова, Е.Ю. Есионова, Е.А. Серебрякова. - Ростов н/Д: Издательство ЮФУ, 2012. - 176 с. ISBN 978-5-9275-0940-9 - <http://znanium.com/bookread2.php?book=550052>

3. Лесняк, М. В. Фонетика немецкого языка : учебник / Лесняк М. В. - Ростов н/Д : Изд-во ЮФУ, 2018. - 145 с. - ISBN 978-5-9275-2653-6. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785927526536.html>

#### Дополнительная литература:

1. Семестр с немецким языком=Sprachsemester : Учебный комплекс для продолжающих. Ч.1 : Тексты к урокам=Textbuch / Под ред.проф.К.Д.Бюнтинга. - М. : КНОРУС, 2009. - 304с. - [60 экз.]

2. Голубев А.П. Сравнительная фонетика английского, немецкого и французского языков : Учебное пособие для лингвистических фак-тов вузов. - М. : Академия, 2005. - 208с. - [18 экз.]

3. Виниченко, Л. Г. Немецкий язык для студентов бакалавриата гуманитарных и естественных направлений подготовки неязыковых факультетов университетов : учебник / Южный федеральный университет ; Л. Г. Виниченко, Г. С. Завгородняя. - Ростов-на-Дону ; Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2017. - 360 А. - ISBN 978-5-9275-2547-8. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/read?id=339813>

**Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

Направление подготовки: *44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)*

Профиль подготовки: *Английский язык и немецкий язык*

Квалификация выпускника: *бакалавр*

Форма обучения: *очное*

Язык обучения: *русский*

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Office Professional Plus 2010, Kaspersky Endpoint Security для Windows

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "Консультант студента", доступ к которой предоставлен обучающимся. Многопрофильный образовательный ресурс "Консультант студента" является электронной библиотечной системой (ЭБС), предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретенным на основании прямых договоров с правообладателями. Полностью соответствует требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования к комплектованию библиотек, в том числе электронных, в части формирования фондов основной и дополнительной литературы.